Ordre de service d'action

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
ET DE
L'ALIMENTATION

Direction générale de l'alimentation **Service des actions sanitaires en production primaire** **Sous-direction de la santé et de protection animales** **Bureau de l'identification et du contrôle des mouvements** **des animaux** **251 rue de Vaugirard** **75 732 PARIS CEDEX 15** **0149554955**	**Instruction technique** **DGAL/SDSPA/2018-738** **01/10/2018**

Date de mise en application : Immédiate
Diffusion : Tout public

Cette instruction n'abroge aucune instruction.
Cette instruction ne modifie aucune instruction.
Nombre d'annexes : 1

Objet : Conditions sanitaires pour l'exposition de pigeons voyageurs en Pologne.

Destinataires d'exécution
DD(CS)PP

Résumé : Cette note présente le modèle de certificat sanitaire qui doit être utilisé pour la participation à l'exposition de pigeons voyageurs qui aura lieu les 25 et 27 janvier 2019 à la Foire internationale de Poznań (Pologne) - XXXVIe Olympiade des pigeons voyageurs.

Textes de référence :- Directive 92/65/CEE modifiée du 13 juillet 1992 définissant les conditions de police sanitaire régissant les échanges et les importations dans la Communauté d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons non soumis, en ce qui concerne les conditions de police sanitaire, aux réglementations communautaires spécifiques visées à l'annexe A, section I, de la directive 90/425/CEE ;
- Directive 92/66/CEE du 14 juillet 1992 établissant des mesures communautaires de lutte contre la maladie de Newcastle ;

- Arrêté ministériel du 8 juin 1994 modifié fixant les mesures de lutte contre la maladie de Newcastle ;
- Arrêté ministériel du 8 juin 1994 modifié fixant les mesures de lutte contre l'influenza aviaire.

Du 25 au 27 janvier 2019, une exposition de pigeons voyageurs aura lieu en Pologne (Foire internationale de Poznań - XXXVIe Olympiade des pigeons voyageurs). L'exposition est organisée par l'Association polonaise des éleveurs de pigeons voyageurs, qui a envoyé des invitations aux associations nationales équivalentes.
Les autorités vétérinaires polonaises demandent l'utilisation du modèle de certificat sanitaire ci-joint pour toute certification de pigeons voyageurs participant à cette manifestation.

Vous voudrez bien me faire part des éventuelles difficultés rencontrées dans l'application de cette note.

Le Directeur général adjoint de l'alimentation

Chef du service de la gouvernance et de l'international
CVO
Loïc EVAIN

Świadectwo zdrowia dla gołębi przemieszczanych tymczasowo z terytorium UE na wystawy lub konkursy na terytorium Polski.

Health certificate for temporary movement of pigeons from EU countries for competitions or exhibitions on the territory of Poland.

I. Numer świadectwa zdrowia/*No of health certificate*:

II. Identyfikacja gołębi/*Identification of pigeons*:

Lp	Numer obrączki/*Ring Number*	Płeć/Sex	Wiek/Age	Barwa/Color	Uwagi/Remarks

II. Pochodzenie gołębi/*Origin of pigeons:* .....

1) nazwa miejsca pochodzenia lub imię i nazwisko hodowcy/ *name of place of orgin or name and surname of breeder:* .....

2) adres miejsca pochodzenia / *address of the place of origin* : .....

III. Posiadacz zwierząt (imię i nazwisko)/*owner of the pigeons (name and surname)*.....

IV. Przeznaczenie zwierząt/ *destination of animals*:

1) nazwa miejsca przeznaczenia / *name of the destination* :.....

2) adres miejsca przeznaczenia / *address of place of destination*:.....

V. Identyfikacja środka transportu/ *Identification of means of transport* .....

VI. Informacja zdrowotna / *Health information*

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że wymienione powyżej gołębie spełniają następujące warunki: / *I, the undersigned official veterinarian declare that the above pigeons meet the following requirements* :

1. nie wykazują objawów klinicznych / *do not show clinical symptoms*;
2. pochodzą z gospodarstwa, w którym w ciągu co najmniej 30 dni przed wysyłką nie zdiagnozowano grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu/ *come from a holding in which avian influenza and Newcasttle disease has not been diagnosed at least for the 30 days preceeding the dispatch;*
3. pochodzą z obszaru nie podlegającego jakimkolwiek ograniczeniom wynikającym ze środków stosowanych w zwalczaniu grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu/ *come from a holding and an area not subject to restrictions under measures to be applied to eradicate of avian influenza and Newcastle disease ;*
4. zostały zaszczepione przeciwko paramyksowirozie wywołanej przez paramyxowirus-1 (APMV-1) w wieku ..... , przy użyciu szczepionki inaktywowanej urzędowo zarejestrowanej o nazwie ..... Data ważności szczepionki zgodnie z deklaracją producenta / *have been vaccinated against paramyxovirosis caused by paramyxovirus 1 (APMV-1) at the age of ....., using an officially registered inactivated vaccine named ..... Date of validity of vaccination as declared by the manufacturer of the vaccine*;
5. były w stanie kwalifikującym je do planowanego przewozu zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2005 / *were fit to be transported for the intended journey in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005.*

Wystawiono w ..... dnia .....
Issued in .....date .....

.....

podpis i pieczęć imienna
urzędowego lekarza weterynarii oraz
pieczęć urzędowa /
signature and personal seal of the official veterinarian and official stamp

Podpis i pieczatka musza mieć kolor inny niż kolor druku/
the signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing